

# MOTHER OF SORROWS / MADRE DE LOS DOLORES

114 W. 87th. (Corner: Main & 87th), Los Angeles, CA 90003

**Rectory & Office**  
(323) 758-7697

FAX (323) 758-7853

Religiosas Carmelitas de San Jose, C.S.J.  
Sisters Carmelites of St. Joseph, C.S.J.  
(323) 758-6840

**Educación Religiosa/Confirmación**  
**Religious Education/ Confirmation**

Hna. Marta Elena Molina  
(323) 789-6316

**Secretaries:**

Marisol Guzman • Rosa Sandoval • Katherine Padilla



**Pastor**  
Fr. Brian Chung

**School Principal / Directora**

Ms. Griselda Villarreal

website: motherofsorrowsla.org

**School / Escuela**  
100 W. 87th Place  
(323) 758-6204

Email: moscatholicch@yahoo.com

## MASSES / MISAS

### Sunday / Domingo

7:00 am Español  
8:30 am Español  
10:30 am English  
12:00 pm Español  
2:00pm Español - Misa de Niños  
6:00pm Español

### Monday - Friday / Lunes - Viernes

6:15 pm Español

### Jueves

Hora Santa después de Misa

## OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA

**Weekdays / Diario**  
9:00 am - 8:00 pm

**Saturday / Sabado**  
9:00 am - 2:00 pm

**Sunday / Domingo**  
8:00 am - 3:00 pm

## RECONCILIATION / RECONCILIACIÓN

(Confessions / Confesiones)

Thursday / Jueves 7:00 pm - 8:00 pm

(And by request / cuando piden)

## BAPTISM / BAUTISMOS

English: Please call for an appointment.

1ro y 2do Miercoles 7:00 p.m. Llamar antes para inscribirse.

## WEDDINGS / BODAS

Must meet with a priest *six (6) months* before the wedding.

Los novios hablen con el Sacerdote al menos *6 meses* antes.

## PARISH MINISTRIES / MINISTERIOS PARROQUIALES

If you are interested please give them a call / Si esta interesado llame por favor

All Night Adoration/Adoradores Nocturnos: 1st Saturday of the month, 1er Sabado del Mes @ 9pm-5am...Jose y Maria Ramirez 323-707-7380  
Altar Society/Sociedad del Altar: .....Maria Quiñonez 323-396-8036  
Altar Servers/Monaguillos: .....Fridays (Viernes) 7pm-9pm.....Sister Lucia Padilla  
Choirs/Coros: .....Sister Lucia Padilla &  
.....Alicia Montañó 323-561-2900  
Get up and Walk/Levantate y Camina: .....Thursdays (Jueves) 7pm-9pm.....Gerardo y Irma Ceja Cervantes  
.....323-547-5989  
Liturgical Ministries/Ministerios Litúrgicos: Wednesday (Miercoles) 7pm; Lectors (Lectores).....Sister Lucia Padilla  
.....Eucharistic Ministers (Ministros de Eucaristia)  
.....Ushers (Ujieres)  
Religious Education/Catecismo: .....Hna. Marta Elena Molina  
Seeds of the Kingdom (RCIA)/.....Mondays (Lunes) 7pm & Saturdays (Sábados) 8am .....Sister Ana Delmy Molina  
Semilla del Reino: .....September (Septiembre) to May (Mayo)  
St. Vincent de Paul: .....Thursdays (Jueves) 9:30am-11am .....Guadalupe Gonzalez 323-319-7370

6487

PLEASE SUPPORT THESE ADVERTISERS

**SOLOMON'S MORTUARY**  
Quality Service with a Commitment to Excellence  
**JOSEPH DUNN**  
MORTUARY ATTENDANT  
0625 S. BROADWAY • LOS ANGELES, CA 90003  
(323) 757-1754 OR (323) 757-1755  
FAX (323) 757-1533  
#1428 24-HOUR SERVICE

**RIVERA'S**  
**Auto Glass**  
STEREO & ALARMS  
640 E. Manchester Ave.  
Los Angeles, CA 90001  
323.646.4701 Ask For **WILFREDO**

**ALARM**  
**SPECIAL**  
**\$ 99**

**MARISCOS**  
**EL**  
**PARIENTE**  
11125 S. Main Street  
Los Angeles, CA 90061  
Tel. (323) 242-0993  
10% off Purchase  
with Ad  
Limit 1 per person

## La tarjeta de WIC de California

Comprar con su tarjeta de WIC sera más fácil que usar cheques de papel.

¡Inscribase a WIC Hoy!  
**(310) 661-3080**  
wicparausted.org



@wicsouthlosangeles

**Tony's NAILS**  
Complete Nail Care  
♦ Full Set ♦ Air Brush  
♦ Fill ♦ Facial Wax  
♦ Manicure ♦ Curve Nails  
♦ Pedicure (323) 759-0987  
tonysnails1@yahoo.com  
Open 7 days a Week:  
Mon-Sun: 10:30AM - 7:00PM  
8514 S. Figueroa, Los Angeles, CA 90003

**PLEASE PRAY FOR**  
**EMILY NGUYEN**  
"So do not fear, for I am with you; do not be dismayed, for I am your God. I will strengthen you and help you; I will uphold you with my righteous right hand."  
-Isaiah 41:10

# Recycle~Reduce~Reuse

**SALONES DE RENTA**  
**ESPECIAL**  
\* SALON  
\* COMIDA  
\* FOTO  
\* VIDEO  
\* LIMO  
\* MESEROS  
\* BARTENDER  
\* SECURITY  
**\$3,500**

\* 323-216-0328 \* 323-803-4138  
\* 323-778-8808 \* 323-778-1528

**AC FIESTA**  
\* PARTY BUS \* CARROS CLASICOS \* PHOTOBOOTH



**Pray for Peace**

To advertise here,  
call

**Mission**  
**PUBLICATIONS**  
**(888) 253-4358**

We accept

\* Hablamos Español

**GOD BLESS OUR ADVERTISERS!**

The merchants who advertise make our bulletin possible.

When you patronize our advertisers, please thank them for supporting our parish.

POR FAVOR APOYE A ESTOS ANUNCIANTES

<b>Lecturas de hoy:</b>	<b>De la próxima semana:</b>
2 Samuel 7, 1-15. 8-12. 14. 16	Génesis 15, 1-6; 21, 1-3
Romanos 16, 25-27	Hebreos 11, 8. 11-12. 17-19
Lucas 1, 26-38	Lucas 2, 22-40 or 2, 22. 39-40

**Diciembre 20, 2020**


*“Cantaré eternamente las misericordias del Señor”.*  
Salmo 88

**Fourth Sunday of Advent**

*“Forever I will sing the goodness of the Lord”.*  
Psalm 89

<b>Today's Readings:</b>	<b>Next week's Readings:</b>
2 Samuel 7:1-5, 8-12, 14, 16	Genesis 15: 1-6; 21:1-3
Romans 16:25-27	Hebrews 11:8, 11-12, 17-19
Luke 1:26-38	Luke 2: 22-40 or 2: 22. 39-40

**Lecturas Bíblicas para esta Seman**  
**Bible Readings for this Week:**



**Lun:** Cantares 2:8-14 o bien Sofonías 3:14-18 & Mateo 21:23-27  
**Mar:** 1 Samuel 1:24-28 & Lucas 1:46-56  
**Mier:** Malaquías 3:1-4, 23-24 & Lucas 1:57-66  
**Jue/Día:** 2 Samuel 7:1-15, 8-12, 14, 16 & Lucas 1:67-79  
**Vier/ Día:** Isaías 52:7-10/Hebreos 1:1-6/Juan 1:1-18 o bien 1:1-5, 9-14  
**Sab:** Hechos 6:8-10; 7:54-59 & Mateo 10:17-22

**Mon:** Songs 2:8-14 or Zephaniah 3:14-18 & Matthew 21:23-27  
**Tu:** 1 Samuel 1:24-28 & Luke 1:46-56  
**Wed:** Malachi 3:1-4, 23-24 & Luke 1:57-66  
**Th:** 2 Samuel 7:1-15, 8-12, 14, 16 & Luke 1:67-79  
**Fri/ Day:** Isaiah 52:7-10/Hebrews 1:1-6/John 1:1-18 o bien 1:1-5, 9-14  
**Sat:** Acts 6:8-10; 7:54-59 & Matthew 10:17-22

**DID YOU KNOW?**




**Next Sunday, December 27, is the Feast Day of the Holy Family**  
 We have been living in unprecedented times with COVID changing many aspects of our lives. These changes have caused many challenges to families, but they have also affirmed our commitment to safeguarding our children and young people. As the year comes to an end we are reminded of the resiliency exemplified by the Holy Family in their Advent journey – the love Mary and Joseph had for their son, Jesus Christ, and the many ways in which they nurtured His Spirit as a model for our families. Join the Holy Family's call by taking time next Sunday on the *Feast Day of the Holy Family* to nourish your own family's spirituality. Click link to download the Take-Home Resource for Families: [The Holy Family – Nourishing your Spirituality and Well-Being.](#)

**¿SABÍA USTED?**



**El próximo domingo 27 de diciembre es la Fiesta de la Sagrada Familia**  
 Hemos estado viviendo en tiempos sin precedentes con Covid-19 cambiando muchos aspectos de nuestras vidas. Estos cambios han causado muchos desafíos a las familias, pero también han afirmado nuestro compromiso de proteger a nuestros niños y jóvenes. A medida que el año llega a su fin, recordamos la capacidad de recuperación ejemplificada por la Sagrada Familia en su viaje de Adviento: el amor que María y José tenían por su hijo, Jesucristo, y las muchas formas en que nutrieron su Espíritu como modelo para nuestras familias. Únase al llamado de la Sagrada Familia, tomando tiempo el próximo domingo para participar en la Fiesta de la Sagrada Familia y así nutrir la espiritualidad de su propia familia. Haga clic aquí para descargar el folleto para tener en casa para la familia: [La Sagrada Familia: Nutriendo su espiritualidad y bienestar.](#)



**Today Gospel Lk 1:26-38**

The angel Gabriel was sent from God to a town of Galilee called Nazareth, to a virgin betrothed to a man named Joseph, of the house of David, and the virgin's name was Mary. And coming to her, he said, "Hail, full of grace! The Lord is with you."  
 But she was greatly troubled at what was said and pondered what sort of greeting this might be. Then the angel said to her, "Do not be afraid, Mary, for you have found favor with God.  
 "Behold, you will conceive in your womb and bear a son, and you shall name him Jesus. He will be great and will be called Son of the Most High, and the Lord God will give him the throne of David his father, and he will rule over the house of Jacob forever, and of his kingdom there will be no end." But Mary said to the angel, "How can this be, since I have no relations with a man?" And the angel said to her in reply, "The Holy Spirit will come upon you, and the power of the Most High will overshadow you. Therefore, the child to be born will be called holy, the Son of God. And behold, Elizabeth, your relative, has also conceived a son in her old age, and this is the sixth month for her who was called barren; for nothing will be impossible for God." Mary said, "Behold, I am the handmaid of the Lord. May it be done to me according to your word." Then the angel departed from her.



**"Cúmplase en mí lo que has dicho."**

En el momento en que la Virgen dijo: "Cúmplase en mí lo que me has dicho", el acontecimiento más maravilloso que haya ocurrido, o que jamás haya podido suceder en la tierra, tuvo lugar en Jerusalén.

El Hijo de Dios tomó la naturaleza humana en el seno de la Santísima Virgen. Estamos familiarizados con esta historia desde la infancia. Si Dios hubiera enviado a un ángel del cielo en forma humana, para enseñarnos todo acerca de Dios y para ayudarnos a llevar vidas santas, esto merecería nuestra más profunda gratitud. Pero ni un hombre santo, ni un ángel santo podían hacer por nosotros todo lo que Dios quería. Ningún hombre o ángel podría hacernos hijos adoptivos de Dios y herederos del cielo. Era necesario, en el plan de Dios para nosotros, que su Hijo divino llegara a ser hombre, compartiera nuestra humanidad para que pudiéramos compartir su divinidad.

Nuestra creación, el hecho de que existimos como seres humanos en la tierra, es un gran don para nosotros por parte de Dios. Sin embargo, ¿le estamos agradecidos por el amor que nos ha mostrado? ¿Estamos tratando honesta y sinceramente de hacernos dignos del gran futuro que nos espera?

El Bebé en el pesebre nos recordará lo que Dios ha hecho y sigue haciendo por nosotros. ¿Qué estamos haciendo a cambio? ¿Hemos mostrado nuestra gratitud al vivir como verdaderos seguidores de Cristo? ¿Será nuestra respuesta: "¿He aquí, tu humilde siervo, cúmplase en mí lo que has dicho"?

**Gracias por su donativo para el Fondo para Jubilación de Religiosos**

**Fechas Importantes/ Important Dates**

- Sigue orando por el fin del coronavirus y por todas las personas y familias que se ven afectadas por él.
- Durante este segundo tiempo de cierre, todas las celebraciones litúrgicas serán al aire libre en el estacionamiento debajo de la carpa.
- Keep praying for the end of coronavirus and all people and families that are affected by it.
- During this second lockdown time, all liturgical celebrations are outside in the parking lot under the tent.




**Christmas /New Year Schedule**

Misa de Media Noche/Christmas Eve 12/24	9:00 P M - Misa Español
<b>Misa de Navidad 12/25</b>	<b>9:00 A M – Bilingual Mass</b>
<b>Horario de nuevo Año/ New Year Schedule</b>	
Víspera de Año Nuevo/ New Year Eve	6:15 P M - Misa Español
<b>Año Nuevo/New Year</b>	<b>9:00 A M – Bilingual Mass</b>
<b>Horario de Oficina/ Office Schedule</b>	
Navidad/Christmas Day 12/25/2020 and 12/26/2020	
<b>La oficina estará cerrada /Office will be Closed</b>	
Año Nuevo/ New Year Day 01/01/2021 and 01/02/2021	
<b>La oficina estará cerrada /Office will be Closed</b>	

**Oremos por los Enfermos**  
**Let us pray for the Sick**

Anna Chung Glymi Hernandez  
 Eusebio Mansenodio  
 Ricarda Flores Campa



**Thanks for giving for Retirement Fund for Religious**

"We are conscious of the great generosity of the many benefactors who support the Retirement Fund for Religious each year," says a Catholic sister. "Support from the fund has been a tremendous blessing to our retired sisters." Thank you for donating to last week's second collection.